

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 58, JUNIO, 1997

**Director (E)**

Jorge Mantilla Jarrín

**Editor**

Fernando Checa Montúfar

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla Jarrín

Lucía Lemos

Nelson Dávila Villagómez

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

**Presidente,**

Víctor Hugo Olalla,  
Universidad Central del Ecuador.

**Presidente Alterno**

Washington Bonilla,  
AER.

**Mario Jaramillo**

Ministro de Educación y Cultura.

**Abelardo Posso,**

Min. Relaciones Exteriores.

**Héctor Espín, UNP.**

**Consuelo Feraud, UNESCO.**

León Roldós, Universidad Estatal de  
Guayaquil.

**Edgar Jaramillo Salas,**

FENAPE.

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez J.

**Corrección de estilo**

Lucía Lemos

Manuel Mesa

Magdalena Zambrano

**Portada y contraportada**

Nicolás Kingman

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Tel. 506 149, 544-624.

Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de la revista. Se permite su reproducción, siempre y cuando se cite la fuente y se envíen dos ejemplares a Chasqui.

**L**a Educomunicación la proponemos en un sentido doble: la educación para y la educación por la comunicación. La primera la asumimos según el planteamiento hecho por Ismar de Oliveira Soares, en su *Manifiesto* presentado en el IV Congreso Internacional de Pedagogía de la Imagen (La Coruña, julio, 1995): "Se trata de un proceso educativo promovido en nuestros países con más o menos ambiciones, a partir de concepciones del mundo, teorías sobre la comunicación y filosofías de la educación; fundamentalmente una utopía que se universaliza y que no consiste en otra cosa que motivar a las personas a que se descubran como productoras de cultura, a partir de la apropiación de los recursos de la información y de la comunicación social". Y la define como el conjunto de procesos formativos integrados por la educación para la recepción de los mensajes masivos; la educación para la comprensión, evaluación y revisión de procesos comunicacionales; y la capacitación para el uso democrático y participativo de los recursos comunicacionales en la escuela, y por personas y grupos organizados de la sociedad. Con la segunda, retomamos el planteamiento que, hace alrededor de 70 años, Celestin Freinet hiciera con respecto al uso de la prensa escrita en el aula y que hoy tiene plena vigencia también para los medios electrónicos: "La prensa en la escuela tiene un fundamento psicológico y pedagógico: la expresión y la vida de los alumnos... Escribir un periódico constituye una operación muy diferente a ennegrecer un cuaderno individual. Porque no existe expresión sin interlocutores... A medida que los niños escriben y ven sus escritos publicados y leídos, se va despertando su curiosidad, su apetencia de saber más... Buscan ellos mismos, experimentan, discuten, reflexionan...". Si en un mundo cada vez más globalizado, mercantilizado y desregulado, los productos mediáticos en su gran mayoría "están -dice Octavio Getino- orientados a formar consumidores y no ciudadanos", la Educomunicación se constituye en una necesidad impostergable para formar ciudadanos críticos activos y creativos frente a la oferta mediática. Este es el único camino democrático, porque lo otro sería establecer controles y restricciones que tarde o temprano degeneran en la más deplorable censura y son el espacio propicio para el autoritarismo. En definitiva, como lo señala el mismo Getino, "una sociedad con alta capacidad de apreciación en lo audiovisual (y en lo impreso agregamos) exigirá también productos que estén a su misma -o a mayor- altura".

Jorge Enrique Adoum nos recuerda que cuando apareció el gramófono, se pensó que se cerrarían las salas de concierto, cuando el cine empezó a hacernos soñar despiertos, se vaticinó la desaparición del teatro, cuando el hipnotismo de los puntitos luminosos de la TV hizo su aparición, se supuso que ahora la víctima sería el cine. Hoy, con la industria electrónica multimedia y su vertiginoso desarrollo, ¿el libro impreso -se pregunta Sergio Ramírez- será reemplazado por una pantalla portátil de cuarzo líquido?, ¿el reino de la palabra escrita se perderá? No obstante las diversas respuestas (agoreras unas, optimistas otras) que se puedan dar a estas inquietudes, el hecho es que en esta época finisecular se han venido produciendo relaciones e influencias mutuas, a veces no muy claras, entre los medios de comunicación, la cultura de masas y la literatura, especialmente la narrativa, lo que permite vislumbrar un buen maridaje entre la palabra escrita y la tecnología multimedia. En **Medios, narrativa, fin de siglo** ofrecemos las reflexiones que nuestros colaboradores nos proponen en torno a estos complejos temas y múltiples preocupaciones.

CIESPAL



Fernando Checa Montúfar  
Editor

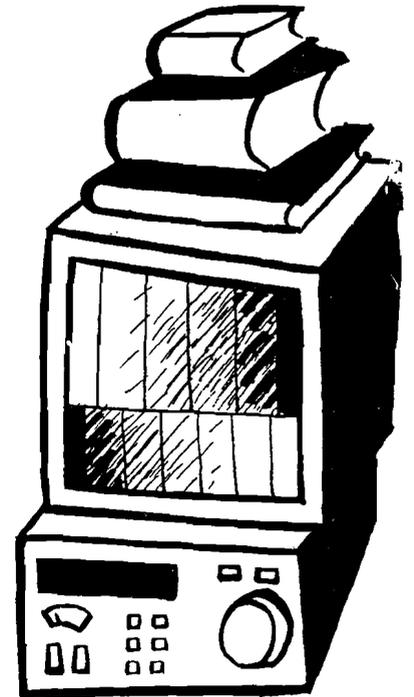


## MEDIOS, NARRATIVA, FIN DE SIGLO

**E**n los años finiseculares que vivimos es cada vez más estrecha la relación entre medios, cultura de masas y narrativa; aunque también muchos son los interrogantes sobre el futuro de la palabra impresa ante el avance de la industria electrónica.

### LA EDUCOMUNICACION

**A**nte una oferta mediática orientada mayoritariamente a la formación de consumidores, no de ciudadanos, no cabe la censura, pues daría lugar a deslices autoritarios; el camino es la educación del perceptor, la formación de un ciudadano crítico.



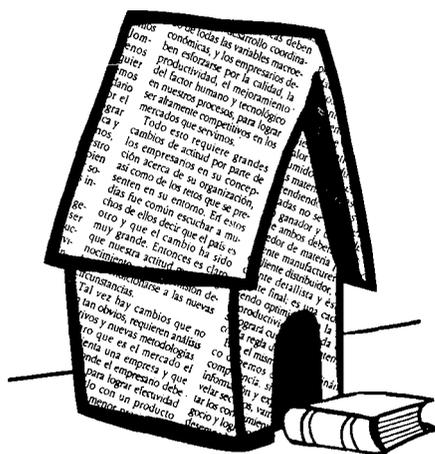
- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p>4 De medios y fines en comunicación educativa<br/>Mario Kaplún 1965</p>           | <p>29 Educación a distancia en el nuevo entorno tecnocultural<br/>Carlos Cortés 1965</p>   |  |
| <p>7 La gestión de la comunicación educativa<br/>Ismar de Oliveira Soares 1965</p>   | <p>33 Nuevas tecnologías y educación formal<br/>Susana Velleggia 1965</p>                  |  |
| <p>12 Educación y medios: una conciliación necesaria<br/>Gustavo Villamizar 1965</p> | <p>37 Educomunicación y cambios tecnológicos<br/>Sandra Massoni, Mariana Mascotti 1966</p> |  |
| <p>16 Educación audiovisual y conciencia crítica<br/>Octavio Getino 1965</p>         | <p>38 Canadá: El video con fines pedagógicos<br/>Clara Rodríguez 1966</p>                  |  |
| <p>20 El juego de la televisión<br/>Guillermo Orozco Gómez 1965</p>                  | <p>40 Ecuador: La prensa en la escuela<br/>Luz Marina de la Torre 1966</p>                 | <p>44 Medios y narrativa finisecular<br/>Emmanuel Tornés Reyes 1966</p>  |
| <p>24 TV y desarrollo cognoscitivo infantil<br/>Adriana Muela L. 1966</p>            | <p>42 Brasil: La educocomunicación en la Ley<br/>Ismar de Oliveira Soares 1966</p>         | <p>49 Lengua y libro en la cibercultura<br/>Jorge Enrique Adoum 1966</p> |
| <p>27 La familia y los medios<br/>Gregorio Iriarte 1965</p>                          |  | <p>54 La palabra para siempre<br/>Sergio Ramírez 1966</p>                |

59 Periodismo: Festejar la palabra *19667*  
José Hernández

63 La entrevista como género literario *19678*  
Rodrigo Villacís

66 ¿Para qué la ficción si la realidad basta? *19669*  
Fernando Checa

## APUNTES



CHÓCULO

69 Género, comunicación y cultura *19670*  
Kemy Oyarzún

73 Sudamérica: las mujeres en las noticias *19671*

74 Aldea global o isla total  
Galo Galarza *19672*

78 Periodismo virtual  
Carlos Morales *19673*

81 Nuestra inconmensurable ignorancia *19674*  
Manuel Calvo Hernando

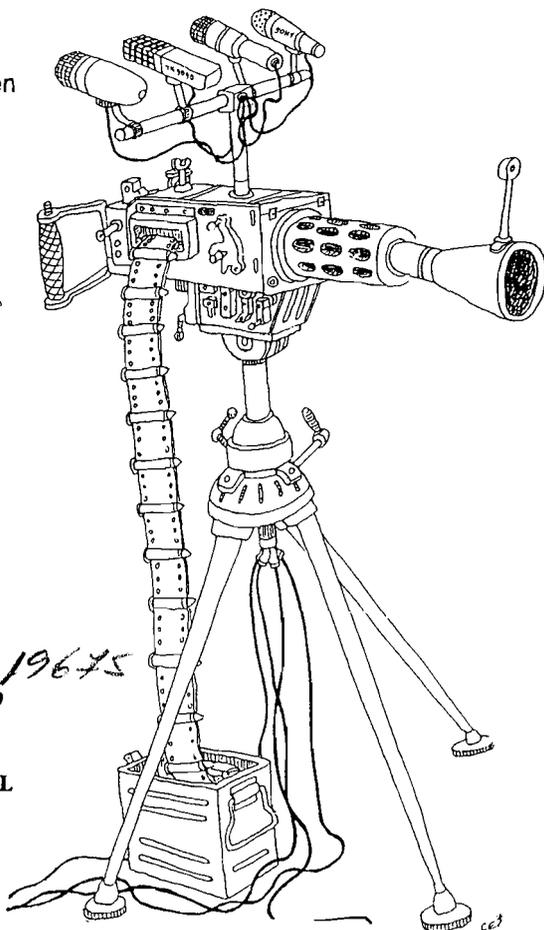
## IDIOMA Y ESTILO

84 Las mujeres que aspiran y eso de la ortografía *19675*  
Hernán Rodríguez Castelo

88 ACTIVIDADES DE CIESPAL

90 NOTICIAS

91 RESEÑAS



## NUESTRA PORTADA Y CONTRAPORTADA

NICOLAS KINGMAN

“Falenas”,  
1990, óleo, 0.90 x 0.64



# NUEVAS TECNOLOGIAS Y EDUCACION FORMAL



*La educación formal ha tratado, desde hace 4 décadas, de incorporar innovaciones tecnológicas. Primero, la TV y el video que desataron deslumbramientos y controversias, ahora las tecnologías informáticas que muchas veces se lo hace fragmentaria y superficialmente. En el marco actual (caracterizado por la globalización, la desregulación y el predominio del mercado), la autora plantea una estrategia de incorporación de las nuevas tecnologías en la educación formal.*

**D**esde la vigencia del famoso enunciado "la letra con sangre entra", hasta la formulación del concepto de estrategias cognoscitivas, han pasado pocos años. Existe hoy consenso generalizado en torno a la afirmación anticipatoria de Piaget, de que el alumno no solo aprende el **qué** (contenidos) sino también el **cómo aprende**, de modo que las estrategias cognoscitivas se consideran parte fundamental de los objetivos

**SUSANA VELLEGGIA**, argentina. Especialista en Comunicación Educativa, directora de cine y TV, investigadora y docente universitaria.

educativos. Con ello, el ideal del educando como ilustrado memorizador de contenidos ha cedido paso al ideal del aprendiz creativo y pensador autónomo y flexible.

## **La adopción de innovaciones tecnológicas**

Este nuevo ideal, perseguido pero aún no alcanzado por las sucesivas reformas educativas de América Latina, motiva desde hace casi cuatro decenios una angustiosa carrera de la educación formal tras la adopción de las innovaciones tecnológicas que revolucionan la economía, los perfiles ocupacionales, las

prácticas sociales, la convivencia, la sensibilidad, los valores; en suma, las culturas de nuestras sociedades. Se presume que en la apropiación de ellas reside una especie de piedra filosofal de la educación que dará por resultado el ansiado perfil ideal. Este viene desde fines de los años 50, cuando las primeras experiencias de educación a distancia, que incorporaban la televisión y el video al conjunto de las tecnologías educativas, desataban deslumbramientos y controversias por igual.

En los últimos años, el ideal ha experimentado una actualización que añadió,

al perfil anterior, la exigencia de investigación dirigida a la producción-apropiación de conocimientos, los cuales se consideran la ventaja competitiva por excelencia de las naciones y del progreso de los individuos.

Sin haber logrado hacer pie en la asimilación de la ola tecnológica del audiovisual, la educación formal es compelida a zambullirse en la de la informática, bajo un nuevo axioma: la PC debe estar en todas las escuelas, y el acceso a las redes y bancos de datos en las universidades es obligatorio.

Del mismo modo que ocurriera con la ola anterior, la tecnología informática es fragmentaria y superficialmente incorporada a la educación formal y, en la mayor parte de los casos, tan subutilizada como aquellos medios. Es posible hipotetizar que la inmersión en ambas "olas" se caracteriza por el desplazamiento de las estrategias de incorporación de tecnologías a la educación formal (cómo), por ciertos postulados ideológicos que enfatizan el objeto (qué).

Las orientaciones iniciales de las instituciones educativas han entendido a la TV como medio para:

- Compensar las deficiencias cuantitativas de los sistemas formales presionados por una demanda creciente.
- Sustituir y/o complementar los procesos presenciales, pero adoptando las concepciones pedagógicas y meto-

dologías tradicionales prevalecientes en aquellos, sobre todo los criterios conductistas que guían la instrucción programada.

- Aplicarla a la personalización de la enseñanza, interpretándola como proceso de apropiación individual de conocimientos.
- Sustituir la experimentación y el diálogo por paquetes didácticos cerrados que re-envían a la memorización de contenidos y a la relación vertical educador-educando, o al "modelo bancario".
- Considerarla una solución a los más diversos problemas educativos -ideología de la panacea tecnológica mediante- sin tomar en cuenta que su incorporación reclama cambios en los fundamentos pedagógicos, las estrategias educativas y las metodologías de producción audiovisual.

Soslayándose, además, que la auténtica incorporación de la nueva tecnología exige que la educación **a través** del medio sea acompañada de la educación **sobre** el medio'.

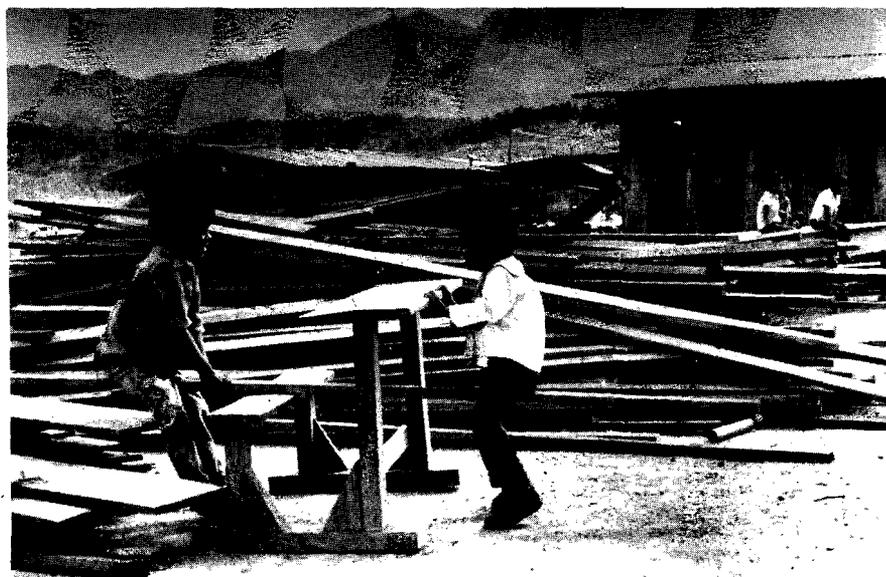
Con mayor dramatismo se concibe ahora a la informática como la alfabetización de la nueva era. Sin embargo, la perspectiva conceptual de su incorporación, lejos de modificar la vertiente mágica de la ideología de la panacea tecnológica, la reafirma. Esta cobra, así, un giro discriminador e inhibitorio, al pre-

tender una universalización -de la tecnología y sus resultados- que no contempla las condiciones de cada contexto socio-histórico particular, ni los cambios pedagógicos que su adopción conlleva.

### Entre el pasado y el futurismo

En el campo de la educación formal de América Latina<sup>2</sup>, los medios audiovisuales se han desenvuelto de manera fragmentaria, dispersa, a través de avances y retrocesos, en un tironeo constante con los magros presupuestos educativos, los vaivenes políticos, las luchas entre tendencias innovadoras y conservadoras en el seno de las instituciones, la poca atención a la formación y actualización de los docentes, su progresiva descalificación salarial, el deterioro de la educación pública, un contradictorio despilfarro de recursos en equipos y en la ejecución de planes superpuestos y el insólito desprecio por la planificación a largo plazo, requisito indispensable para constituir sistemas de educación a distancia con capacidad para satisfacer una amplia gama de complejas funciones y demandas.

En los últimos años, entre la construcción del escenario hiper-tecnologizado imaginario -entendido como el ideal de la sociedad futura, en concordancia con el perfil del educando ideal- y los errores del pasado, se interponen nuevos obstáculos. Entre ellos:



Imágenes Libres, El Salvador

*"El darwinismo socioeconómico practicado por los obesos ministerios de economía, solo preocupados de engordar al mercado, han conducido a una crisis a la educación pública".*

a) La desregulación de los sistemas de radiodifusión que ha impulsado tendencias hacia la multiplicación de los circuitos de transmisión -favorecidas por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (NTIC) y la convergencia tecnológica- facilitando la concentración empresarial en conglomerados multimediales oligopólicos, cuyo objetivo es optimizar las ganancias. La distribución de señales y de programación bajadas de los satélites y producidas por las industrias culturales transnacionales más fuertes (las de E.U.) es el recurso que permite llenar espacios a bajo costo. La radiodifusión de servicio público que, en algunos países, tomaba a su cargo la difusión y muchas veces la producción de programación educativa, mediante convenios con instituciones de este sector, se ha convertido en una entealequia.

b) La mercantilización extrema de la vida social y de la cultura, originada en el quiebre del llamado Estado de bienestar y la delegación de potestades propias de este en el mercado, que ha derivado en la constitución de un verdadero "Estado de malestar". Su manifestación más evidente es la grave crisis que aqueja a las diversas instituciones públicas, entre ellas la educación, por obra de un darwinismo socio-económico practicado por obesos ministerios de economía solo preocupados en engordar al mercado, jibarizar al Estado y ajustar las cuentas fiscales.

c) La acentuación de las tendencias hacia la preeminencia del espacio privado sobre el público y la generalización, en la sociedad, de concepciones, prácticas y valores de una cultura global desterritorializada, que la avalan. Proceso en el cual juegan un importante papel los medios masivos de comunicación, particularmente, la televisión.

d) La elevada fragmentación social que genera una masa de excluidos, tanto del sistema productivo como del educativo, en torno a islas de modernidad y opulencia. Fenómeno que produce y reproduce una sociedad "a dos tiempos" en todos los campos. Escuelas-rancho y sus similares en áreas urbanas -volcadas a cumplir funciones de comedores y asistencia social en desmedro de las pedagógicas- así como universidades públicas cada vez más deterioradas, coexisten con modernas instituciones



educativas privadas que ofertan una educación de excelencia para las élites.

En este contexto, el propósito de crear sistemas de educación a distancia que incorporen a la televisión -así como a otros medios- con un criterio de servicio público de alta inclusividad y calidad, pese a ser más imprescindible cuanto más se agrava la exclusión social y aumenta la demanda de conocimientos, es crecientemente difícil de cumplir.

La ideología de la panacea tecnológica y la ideología de la globalización, su contracara necesaria, plantean un conflicto paradójico. A la par de acosar presupuestariamente a la educación pública, la impulsan a asumir un escenario futurista imaginario, en una realidad que confina cada avance tecnológico a una apropiación estratificada -de hardware y de software- y orientada por criterios mercantiles, bajo la presión de venta de los proveedores externos.

En esta desigual carrera se ha olvidado la función esencial de la educación: formar seres humanos integrales y ciudadanos competentes, capaces de aportar a la construcción de una sociedad mejor, antes que profesionales exitosos y consumidores contumaces.

### Los desafíos del presente

A partir de los diagnósticos de algunos organismos internacionales, es factible trazar un sintético inventario de los desafíos que enfrentan los sistemas educativos formales y que las NTIC pueden contribuir a responder, de elaborar-se estrategias adecuadas para ello. Los principales son:

- Incremento de la presión demográfica y aumento de la demanda de infraestructura y recursos materiales y humanos.
- Necesidad de equiparación de las oportunidades de acceso al conoci-

miento, para paliar inequidades de origen socioeconómico que son realimentadas al transformarse también en culturales.

- Necesidad de una mayor suma de conocimientos en los diversos campos del saber, aunada a una reestructuración curricular que permita su actualización permanente.
- Mayor vinculación de la educación que se imparte en las distintas áreas y niveles a las necesidades de la realidad social, económica, geográfica y científico-tecnológica de las distintas regiones de cada nación y a los procesos de integración en curso que, de no incorporar la dimensión cultural, derivarán en mercados ampliados controlados por las empresas multinacionales.
- Mayor articulación de las áreas de docencia e investigación e impulso a los estudios de grado y de post-gradado para formar profesionales que contribuyan al perfeccionamiento docente.
- Necesidad de diagnósticos de la cantidad y calidad de la demanda social de formación y actualización en las distintas disciplinas, áreas y niveles educativos; y del tipo de conocimientos requeridos en cada campo de aplicación, de acuerdo a las metas de un desarrollo con equidad, social y ecológicamente sustentable, a la

evolución del mercado de trabajo y a las transformaciones del sistema tecno-productivo que determinan la rápida obsolescencia de muchos de los conocimientos que se imparten.

- Redefinición de los perfiles educativos y de los objetivos de la educación, en cada área y nivel, así como de las metodologías pedagógicas, tomando en cuenta que la incorporación de una nueva tecnología educativa exige cambios en el conjunto del sistema.
- Necesidad de políticas de educación de Estado<sup>3</sup> y de estrategias para la selección e incorporación de tecnologías a la educación, de acuerdo a las condiciones de cada contexto receptor, previamente identificadas por un diagnóstico que contemple su multidimensionalidad.
- Necesidad de formar especialistas en educación a distancia y en comunicación educativa.
- Necesidad de una planificación estratégica -a mediano y largo plazo- que articule las políticas de educación, comunicación, cultura y ciencia y tecnología, así como de una gestión dirigida a constituir sistemas de educación a distancia, que relacionen a los sectores público, privado y social en torno a objetivos de educa-

ción prioritarios y a la concertación de compromisos para su logro.

- Estímulos a la actualización, innovación y realización de evaluaciones cuyos resultados se traduzcan en mejoras inmediatas de los procesos educativos.
- Podrá argumentarse que es utópico pretender que la crisis que afecta a la educación pública de América Latina, posibilite crear sistemas de educación a distancia que utilicen la amplia disponibilidad de canales y tecnologías audiovisuales y multimediales con criterios de productividad social. Mucho más utópico sería creer que se responderá a los desafíos que nuestros países enfrentan sin hacerlo. ●

NOTAS

- 1 Baggaley, Jon P. y Duck, Steve W., *Análisis del mensaje televisivo*, Gustavo Gili, Barcelona, España, 1979.
- 2 Paralelamente a las dificultades observables en la incorporación del medio audiovisual a la educación formal, las experiencias más ricas de uso del video y la TV se verifican en el campo de la educación no formal. Véase Velleggia, Susana et al., *El video en la educación no formal en América Latina*, Ediciones CICCUS, Buenos Aires, 1995.
- 3 Se las denomina políticas de Estado, si bien están sujetas a ajustes, porque su perdurabilidad debe ir más allá de un gobierno o de la gestión de un grupo de funcionarios, y ser objeto de una concertación de los sectores de la comunidad educativa y de la sociedad, y adoptar una visión prospectiva.

**Comunicação & Educação**

Año III, nº 9, mayo/agosto de 1997  
 Departamento de Comunicação  
 ECA-Universidad de Sao Paulo

Reafirmar la comunicación como un campo necesariamente plural es más que garantizar espacio y expresión a las diferencias étnicas y culturales; a las minorías (mayoritarias) discriminadas social, económica y políticamente. Es, sobre todo, repensar la democracia en todos sus aspectos, principalmente en lo atinente al acceso al conocimiento. Los multimediales, además de estar disponibles en cuanto productos, necesitan estar acompañados por una estructura educacional sensible a los nuevos lenguajes y capaz de informar y formar sujetos con discernimiento y criticidad. *Comunicação & Educação* trae, en este número, artículos que proponen, cada uno a su modo, una reflexión en este sentido. Esta es una revista editada por el curso de Posgrado "Gestión de Procesos Comunicacionales" del Departamento de Comunicación y Artes de la ECA-USP.

En este número, multimediales y ciudadanía son temas abor-

dados por artículos que discuten el lenguaje audiovisual como recurso y documento a ser trabajado en el espacio de la escuela. El Proyecto "Un salto al futuro" de educación a distancia y reciclaje de profesores, implantado por el Ministerio de Educación de Brasil y analizado por una experiencia desarrollada en el Estado de Mato Grosso. La preparación de profesores para el uso de la informática como herramienta pedagógica, también es asunto de esta edición. El teórico y profesor Jesús Martín-Barbero discute la importancia de que los medios de comunicación vehiculen la pluralidad cultural latinoamericana como garantía de expresión democrática, en este final de siglo regido por la crisis del Estado-Nación y por la concentración y globalización de los mercados. Paulo Caruso cuenta su recorrido por la prensa brasileña, desde el inicio de los años 70. "Os ossos do Barão", novela de Jorge de Andrade, presentada en 1973, y ahora adaptada por Walter George Durst, es analizada a partir del prisma de su importancia para la teledramaturgia. Además, una entrevista exclusiva con el actor y director José Wilker.

Para mayor información diríjase a su e-mail: [comueduc@usp.br](mailto:comueduc@usp.br) o visite su home page <http://www.eca.usp.br/eca/publicacoes/comueduc/rcabert.htm>